

## پہلی بات

میدان میں قدم رکھ سکتا ہے۔ قرآن فہمی کا دوسرا درجہ وہ ہے کہ انسان اس کی عربی عبارت کا ایک عمومی مطلب سمجھ سکے۔ الحمد للہ قرآن پاک کا یہ اعجاز ہے کہ انسان قرآن فہمی کا یہ درجہ باسانی حاصل کر سکتا ہے اور اس کے لیے عربی زبان سے واقفیت ضروری نہیں! اس درجہ کو حاصل کرنے کا طریقہ یہ ہے کہ انسان قرآن پاک میں آئے ہوئے تمام الفاظ کے اردو معانی یاد کر لے۔

اسی سلسلہ کی ایک کوشش آپ کے ہاتھوں میں ہے۔ یہ قرآن مجید کی آخری دس سورتوں کا ایک خاص انداز سے ترجمہ ہے۔ اس میں یہ خیال رکھا گیا ہے کہ ان دس سورتوں میں بار بار آنے والے لفظوں کو ایک ہی بار لکھا گیا ہے، یعنی اس لفظ کو صرف ایک بار یاد کرنا ہوگا، البتہ معانی کے فرق کی وضاحت کر دی گئی ہے۔ یہ کل ۱۴۶ الفاظ ہیں جن کو یاد کرنا کسی آدمی کے لیے ذرا مشکل نہیں اور اس کا فائدہ یہ ہے آپ آخری دس سورتوں کے ترجمہ سے آگاہ ہو جائیں گے۔ امید ہے ہماری کوشش آپ کو پسند آئے گی اور اپنی آراء و تجاویز اور کسی قسم کی خطا سے ہمیں آگاہ کریں گے۔

قرآن کریم کو رمضان سے خاص تعلق اور گہری خصوصیت حاصل ہے۔ اس ماہ مبارک میں قرآن کا نازل ہونا، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا رمضان میں تلاوت قرآن کا شغل نسبتاً زیادہ رکھنا اور جبرئیل علیہ السلام کا رمضان میں دور کرانا تراویح میں ختم قرآن کا مسنون ہونا اور صحابہ کرام کا رمضان میں تلاوت کا خاص اہتمام کرنا یہ سب امور اس بات کی طرف اشارہ کرتے ہیں کہ ہمیں بھی چاہیے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور صالحین امت کی طرح اس ماہ مبارک میں دوسری مصروفیات کو کم کر کے اپنا تعلق قرآن مجید سے جوڑیں۔

حدیث نبیٹ

قرآن پاک اللہ رب العزت کا کلام ہے، یہ وہ بہترین کتاب ہے جو اس نے اشرف الانبیاء صلی اللہ علیہ وسلم پر اس بہترین امت کے لیے نازل فرمایا، جو اس نے اپنی حکمت سے عربی زبان میں نازل کیا ہے، اللہ تعالیٰ کا ارشاد پاک ہے۔

اور یہ قرآن تمام جہانوں کے پروردگار نے اتارا ہے، اس کو امانت دار فرشتہ لے کر آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے دل پر اترا تاکہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم لوگوں کو ڈراتے رہیں، یہ قرآن صاف عربی زبان میں نازل ہوا ہے۔ ﴿ (الشعراء: ۱۹۲-۱۹۵)

قرآن اس لیے نازل ہوا کہ مسلمان اسے پڑھیں، اس کے پڑھنے سے ہر حرف کے بدلے اسے دس نیکیاں ملیں گی، نیز قرآن اس لیے نازل ہوا کہ مسلمان اس کی آیات میں غور کریں اور اس کے معنی کو سمجھیں، اس کے احکام کو بجالائیں، اور اس کی منع کی ہوئی باتوں سے پرہیز کریں، اور جو کچھ اس میں وعدہ، وعید، ثواب اور عذاب مذکور ہیں ان سے نصیحت حاصل کریں، اس کے حلال کو حلال اور حرام کو حرام سمجھیں، اس کی تلاوت کریں جیسے اس کا حق ہے تاکہ وہ پروردگار کے یہاں روز قیامت اس کے لیے حجت اور سفارشی بنے۔

اب ظاہر ہے کہ ہر وہ شخص جو قرآن کو سمجھنا چاہے گا اس کے ذہن میں یہ بات آئے گی کہ پہلے عربی زبان سیکھی جائے اور پھر قرآن پاک کو سمجھنے کی کوشش کی جائے، اور یہ ہے بھی صحیح۔ لیکن ایک بات جو غور کرنے کی ہے وہ یہ کہ قرآن کو سمجھنے کے مختلف درجات ہیں۔ ایک درجہ تو وہ ہے کہ آدمی مفسر قرآن ہو اور اس درجے تک پہنچنے کے لیے صرف عربی زبان سے عمومی واقفیت کافی نہیں بلکہ اس پر عبور ہونا ضروری ہے۔ یہی نہیں بلکہ دیگر بہت سے علوم ہیں کہ جن پر عبور کے بعد ہی انسان تفسیر قرآن کے

اور	وَ	۹
مدد چاہتے ہیں	نَسْتَعِينُ	۱۰
بتا ہم کو	اهْدِنَا	۱۱
سیدھا	الصِّرَاطَ	۱۲
رستہ	المُسْتَقِيمَ	۱۳
جن لوگوں، جو کہ	الَّذِينَ	۱۴
انعام کیا تو نے	اَنْعَمْتَ	۱۵
ان پر، جن پر	عَلَيْهِمْ	۱۶
نہ غضب ہوا	غَيْرِ الْمَغْضُوبِ	۱۷
نہ گمراہ ہوئے	لَا الضَّالِّينَ	۱۸
سورۃ فاتحہ کے بعد امین پڑھی جاتی ہے جس کا مطلب ہے ایسا ہی ہو		
<b>سورۃ الفیل</b>		
کیا	أ	۱۹

اَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ

پناہ مانگتا ہوں میں اللہ کی شیطاں مردود سے

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع اللہ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

<b>سورۃ الفاتحہ</b>		
۱	اَلْحَمْدُ	سب تعریفیں
۲	لِلّٰهِ	اللہ کے لیے
۳	رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ	پالنے والا سب جہانوں کا
۴	الرَّحْمٰنِ	رحمان
۵	الرَّحِيْمِ	رحیم
۶	مَلِكِ يَوْمِ الدِّيْنِ	قیامت کے دن کا مالک
۷	اِيَّاكَ	صرف تیری ہی، صرف تجھ سے
۸	نَعْبُدُ	ہم عبادت کرتے ہیں

سو بنایا ان کو	فَجَعَلَهُمْ	۳۳
جیسے کھایا ہوا بھوسا	كَعَصْفٍ مَّاكُولٍ	۳۴
<b>سورة القريش</b>		
قریش کو مانوس رکھنے کے لیے	لَا يَلْفِ	۳۵
قریش (قبیلہ)	قُرَيْشٍ	۳۶
ان کی الفت	الْفِهِمُ	۳۷
سردی کے موسم کا سفر	رِحْلَةَ الشِّتَاءِ	۳۸
گرمی کا موسم	الصَّيْفِ	۳۹
سوعبادت کرو	فَلْيَعْبُدُوا	۴۰
اس گھر (کعبہ) کے رب کی	رَبِّ هَذَا الْبَيْتِ	۴۱
جو کہ، جس نے	الَّذِي	۴۲
کھلایا اس نے ان کو	أَطْعَمَهُمْ	۴۳
سے	مِنْ	۴۴

نہیں	لَمْ	۲۰
دیکھا	تَرَ	۲۱
کیسا	كَيْفَ	۲۲
(برتاؤ) کیا	فَعَلَ	۲۳
تیرے رب	رَبُّكَ	۲۴
ہاتھی والوں کے ساتھ	بِأَصْحَابِ الْفِيلِ	۲۵
بنادیا	يَجْعَلُ	۲۶
ان کی چال	كَيْدَهُمْ	۲۷
ناکام	فِي تَضَلُّيلٍ	۲۸
بھیجا	أَرْسَلَ	۲۹
جھنڈ کے جھنڈ پرندے	طَيْرًا أَبَابِيلَ	۳۰
ماری انہوں نے ان پر	تَرْمِيهِمْ	۳۱
پتھریاں کنکر کی	بِحِجَارَةٍ مِّنْ سِجِّيلٍ	۳۲

محتاج کو کھانا کھلانے	طَعَامِ الْمَسْكِينِ	۵۷
سو خرابی ہے	فَوَيْلٌ	۵۸
ان نمازیوں کے لیے	لِلْمُصَلِّينَ	۵۹
وہ	هُمْ	۶۰
اپنی نماز کی طرف سے	عَنْ صَلَاتِهِمْ	۶۱
غانفل	سَاهُونَ	۶۲
ریا کاری کرتے ہیں	يُرَاءُونَ	۶۳
منع کرتے ہیں	يَمْنَعُونَ	۶۴
عام استعمال کی چیزیں	الْمَاعُونَ	۶۵
<b>سورة الكوثر</b>		
بے شک ہم نے	إِنَّا	۶۶
عطا کی	أَعْطَيْنَكَ	۶۷
حوض کوثر/ بے حد و حساب خیر	الْكُوثَرَ	۶۸

بھوک	جُوعٍ	۴۵
امن دیا ان کو	أَمْنَهُمْ	۴۶
خوف	خَوْفٍ	۴۷
<b>سورة الماعون</b>		
دیکھا تو نے	رَأَيْتَ	۴۸
جھٹلاتا ہے	يُكَذِّبُ	۴۹
روز جزا (یعنی قیامت)	بِالْيَدَيْنِ	۵۰
سو وہ	فَذَلِكَ	۵۱
دھکے دیتا ہے	يَدُعُّ	۵۲
یتیم (کو)	الْيَتِيمِ	۵۳
نہیں	لَا	۵۴
ابھارتا	يَحْضُّ	۵۵
پر	عَلَى	۵۶

تم پوجتے ہو	تَعْبُدُونَ	۸۱
تم	انْتُمْ	۸۲
عبادت کرنے والے	عِبَادُونَ	۸۳
میں	أَنَا	۸۴
عبادت کرنے والا	عَابِدٌ	۸۵
تم پوجتے ہو	عَبَدْتُمْ	۸۶
تمہارے لیے	لَكُمْ	۸۷
تمہارا دین	دِينِكُمْ	۸۸
میرے لیے	لِي	۸۹
میرا دین	دِينِ	۹۰
<b>سورة النصر</b>		
جب	إِذَا	۹۱
آجائے	جَاءَ	۹۲

سومناز پڑھیے	فَصَلِّ	۶۹
اپنے رب کے لیے	لِرَبِّكَ	۷۰
قربانی کریں	انْحَرُّ	۷۱
بے شک	إِنَّ	۷۲
آپ کا دشمن	شَانِكَ	۷۳
وہی، وہ	هُوَ	۷۴
بے نام و نشان	الْأَبْتَرُ	۷۵
<b>سورة الكافرون</b>		
کہہ	قُلْ	۷۶
اے (لوگو)	يَا أَيُّهَا	۷۷
کافروں	الْكَافِرُونَ	۷۸
پوجتا ہوں میں	أَعْبُدُ	۷۹
جس کو، جو کچھ	مَا	۸۰

معاف کرنے والا	تَوَابًا	۱۰۶
<b>سورة اللهب</b>		
ٹوٹ جائیں	تَبَّتْ	۱۰۷
ابولہب کے دونوں ہاتھ	يَدَآبِي لَهَبٍ	۱۰۸
وہ ہلاک ہوا	تَبَّ	۱۰۹
نہیں کام آیا اس کو	مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ	۱۱۰
اس کا مال	مَالُهُ	۱۱۱
کمایا اس نے	كَسَبَ	۱۱۲
بہت جلد ڈالا جائے گا	سَيَصْلَىٰ	۱۱۳
آگ (میں)	نَارًا	۱۱۴
شعلے اٹھاتی	ذَاتَ لَهَبٍ	۱۱۵
اس کی بیوی	امْرَأَتُهُ	۱۱۶
اٹھانے والی	حَمَالَةً	۱۱۷

اللہ کی مدد	نَصْرُ اللَّهِ	۹۳
فتح	الْفَتْحِ	۹۴
لوگ	النَّاسِ	۹۵
داخل ہوتے ہیں	يَدْخُلُونَ	۹۶
میں	فِي	۹۷
اللہ کے دین	دِينِ اللَّهِ	۹۸
فوج درفوج	أَفْوَاجًا	۹۹
پس پاکی بیان کیجیے	فَسَبِّحْ	۱۰۰
تعریف کے ساتھ	بِحَمْدِ	۱۰۱
اپنے رب کی	رَبِّكَ	۱۰۲
مغفرت مانگیے	اسْتَغْفِرْهُ	۱۰۳
بے شک وہ	إِنَّهُ	۱۰۴
ہے	كَانَ	۱۰۵

صبح کے رب کی	بِرَبِّ الْفَلَقِ	۱۲۹
برائی	شَرِّ	۱۳۰
بنایا اس نے	خَلَقَ	۱۳۱
اندھیرے کی	غَاسِقِ	۱۳۲
چھا جائے	وَقَبِّ	۱۳۳
پھونک مارنے والیاں	النَّفَثِ	۱۳۴
گرہیں	الْعُقَدِ	۱۳۵
حسد کرنے والا	حَاسِدِ	۱۳۶
حسد کرے	حَسَدَ	۱۳۷
<b>سورة الناس</b>		
لوگوں کے رب کی	بِرَبِّ النَّاسِ	۱۳۸
لوگوں کے بادشاہ	مَلِكِ النَّاسِ	۱۳۹
لوگوں کا معبود	إِلٰهِ النَّاسِ	۱۴۰

ایندھن کی لکڑیاں	الْحَطَبِ	۱۱۸
اس کی گردن میں	جِيدِهَا	۱۱۹
خوب بٹی ہوئی رسی	حَبْلٌ مِّنْ مَّسَدٍ	۱۲۰
<b>سورة الاخلاص</b>		
ایک/کوئی	أَحَدٌ	۱۲۱
بے نیاز	الصَّمَدُ	۱۲۲
پیدا کیا اس نے	يَلِدُ	۱۲۳
پیدا کیا گیا اسے	يُولَدُ	۱۲۴
نہیں	لَمْ يَكُنْ	۱۲۵
اس کے لیے	لَّهُ	۱۲۶
برابر	كُفُوًا	۱۲۷
<b>سورة الفلق</b>		
پناہ مانگتا ہوں میں	أَعُوذُ	۱۲۸

## قرآن کی فریاد

طاقوں میں سجایا جاتا ہوں، آنکھوں سے لگایا جاتا ہوں  
 تعویذ بنایا جاتا ہوں، دھو دھو کے پلایا جاتا ہوں  
 جزدان حریر و ریشم کے اور پھول ستارے چاندی کے  
 پھر عطر کی بارش ہوتی ہے، خوشبو میں بسایا جاتا ہوں  
 جیسے کسی طوطا مینا کو کچھ بول سکھائے جاتے ہیں  
 اس طرح پڑھایا جاتا ہوں، اس طرح سکھایا جاتا ہوں  
 دل سوز سے خالی رہتے ہیں، آنکھیں ہیں کہ نم ہوتی ہی نہیں  
 کہنے کو میں اک اک جلسہ میں پڑھ پڑھ کے سنایا جاتا ہوں  
 جب قول و قسم لینے کیلئے تکرار کی نوبت آتی ہے  
 پھر میری ضرورت پڑتی ہے ہاتھوں پہ اٹھایا جاتا ہوں  
 نیکی پہ بدی کا غلبہ ہے، سچائی سے بڑھ کر دھوکا ہے  
 اک بار ہنسایا جاتا ہوں، سو بار رلایا جاتا ہوں  
 یہ میری عقیدت کے دعوے اور قانون پہ راضی غیروں کے  
 یوں بھی مجھے رسوا کرتے ہیں، ایسے بھی ستایا جاتا ہوں  
 کس بزم میں میرا ذکر نہیں کس عرس میں میری دھوم نہیں  
 پھر بھی میں اکیلا رہتا ہوں مجھ سا بھی کوئی مظلوم نہیں

۱۴۱	الْوَسْوَسِ	وسوسے ڈالنے والا
۱۴۲	الْخَنَاسِ	چھپ جانے والا
۱۴۳	يُوسُوسِ	وسوسہ ڈالتا ہے
۱۴۴	فِي صُدُورِ النَّاسِ	لوگوں کے دلوں میں
۱۴۵	الْجِنَّةِ	جن
۱۴۶	النَّاسِ	انسان